



Nettoyeur Haute-Pression

Manuel d'Utilisation

KPW960TGX

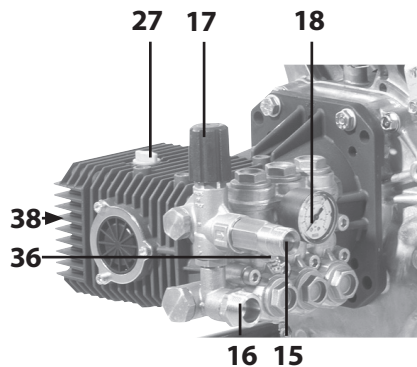
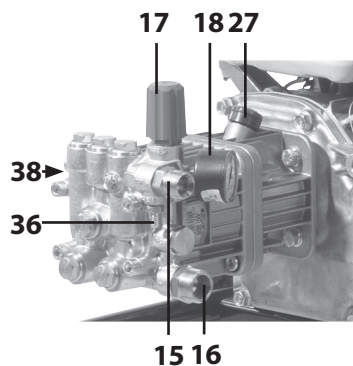
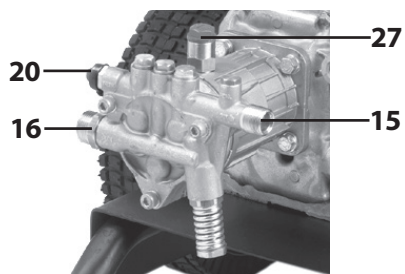
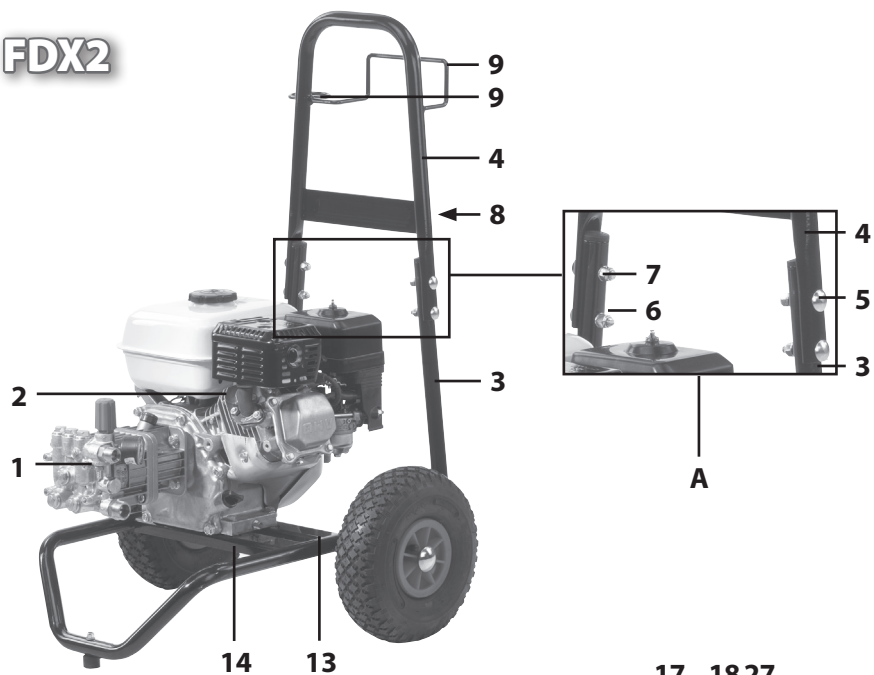
FDX16/250

Avertissement !

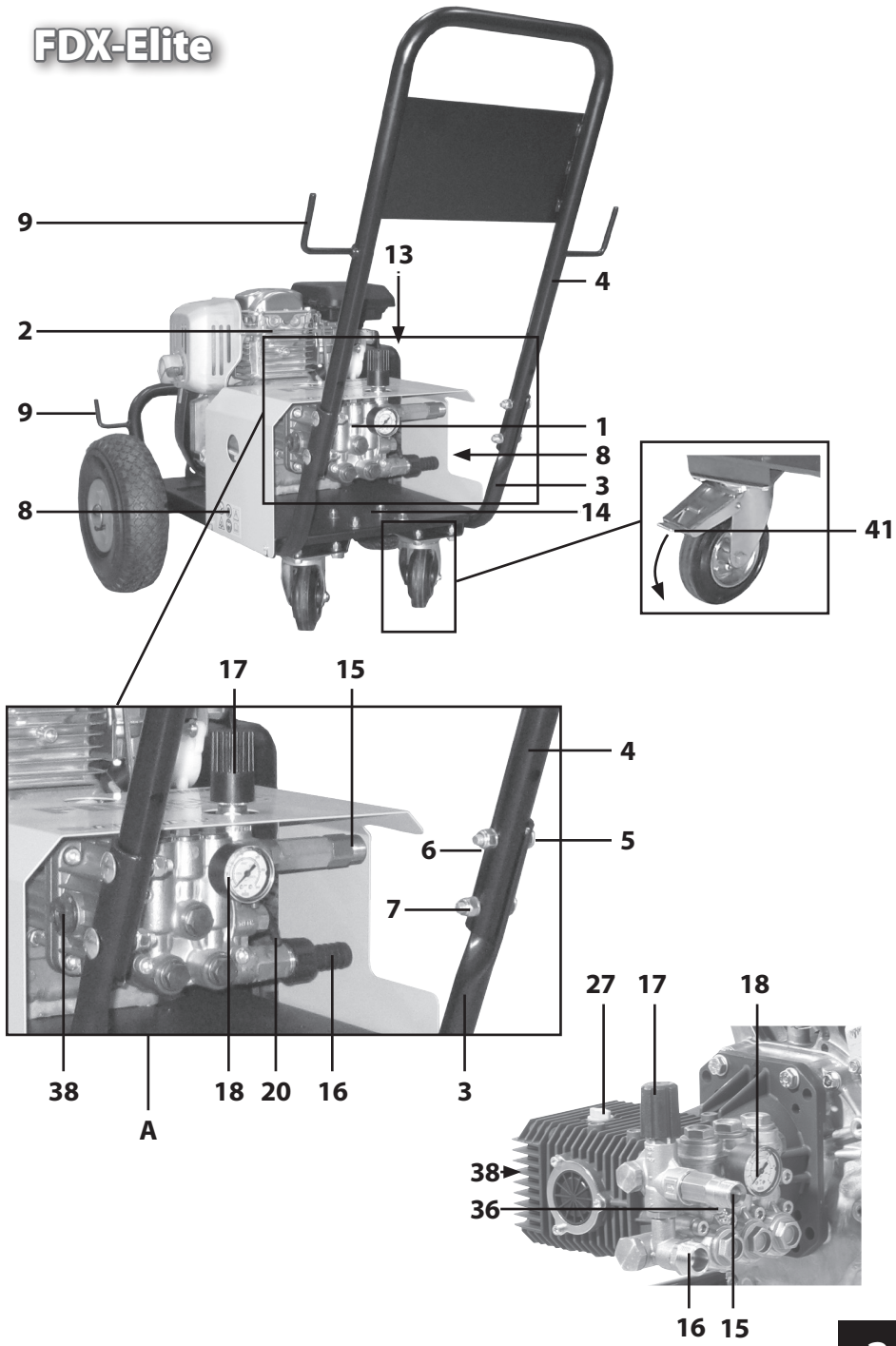
Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.

Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.

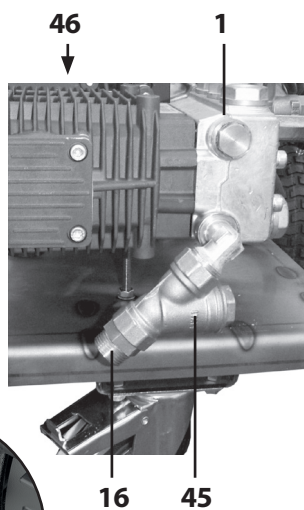
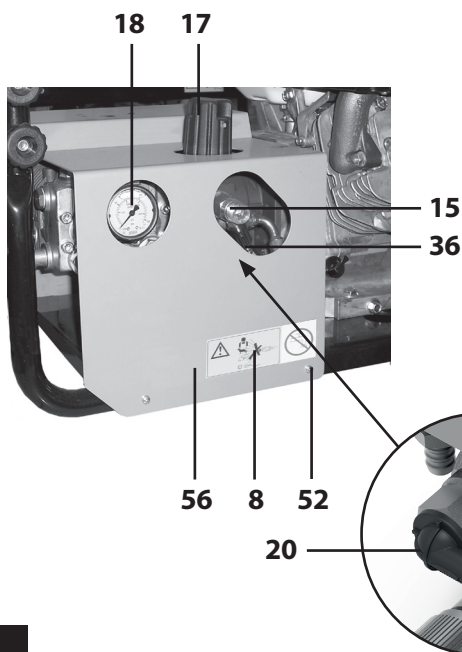
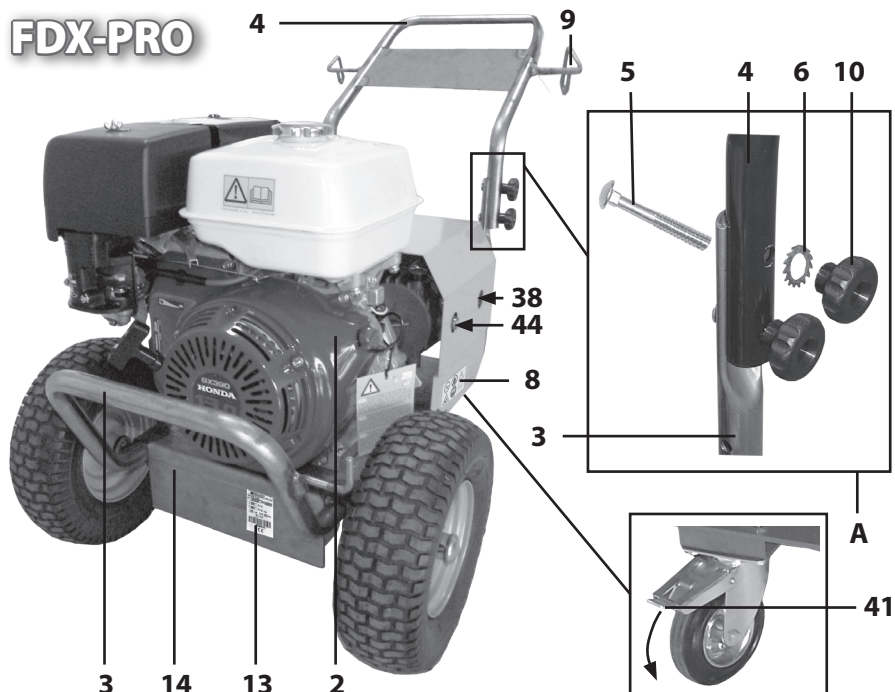
FDX2



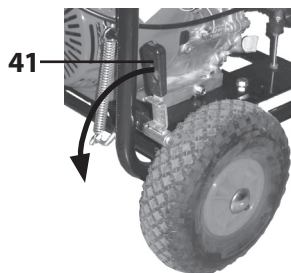
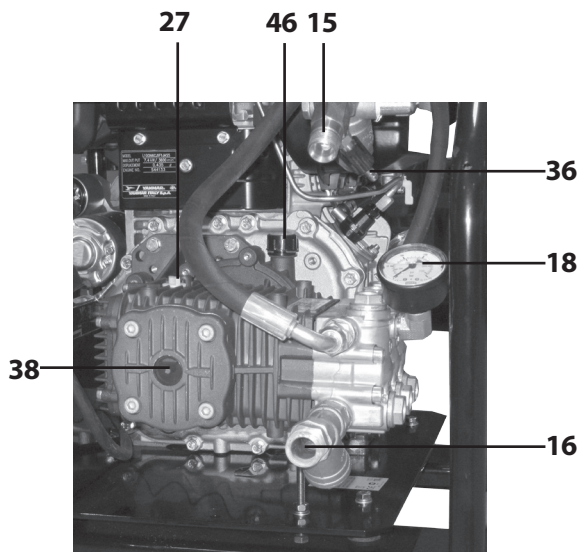
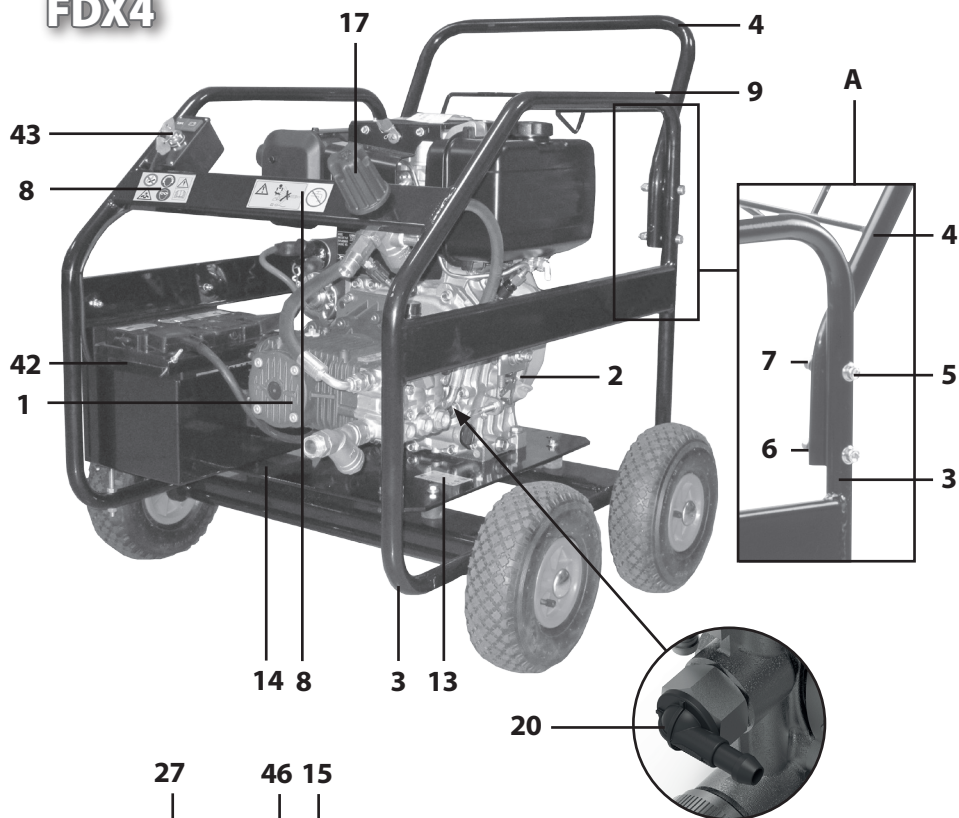
FDX-Elite



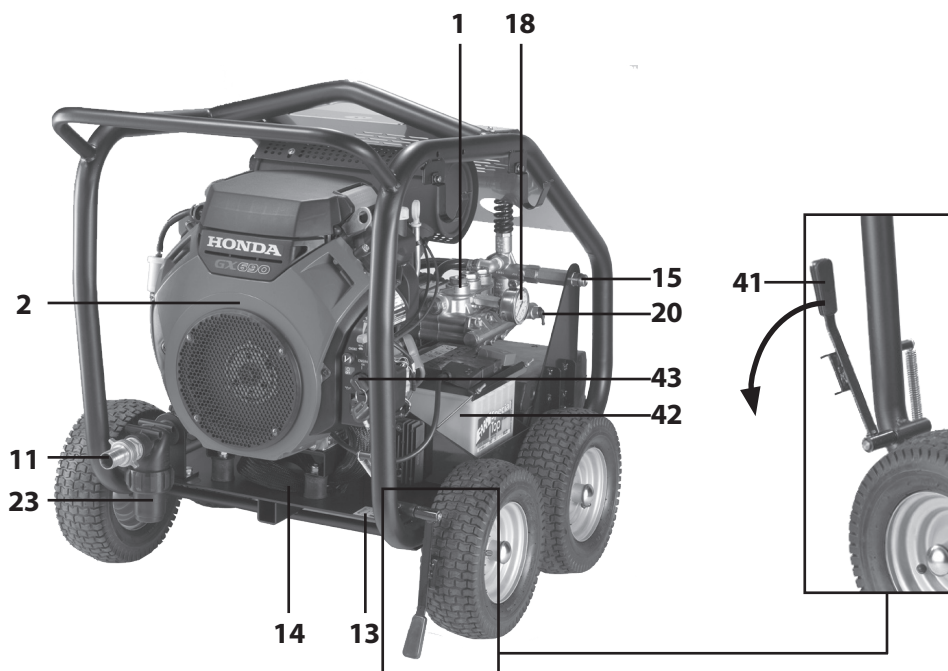
FDX-PRO

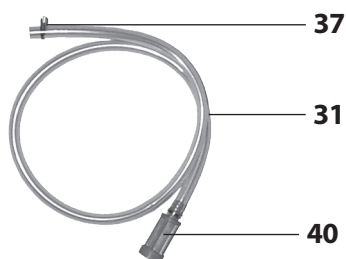
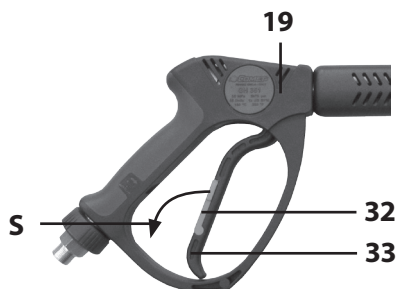
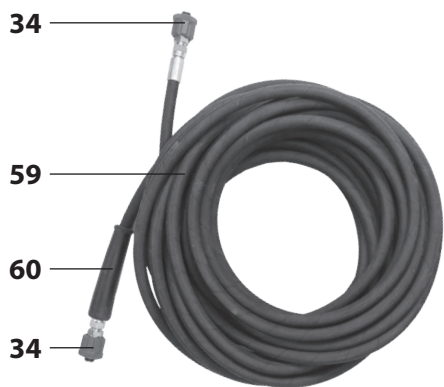
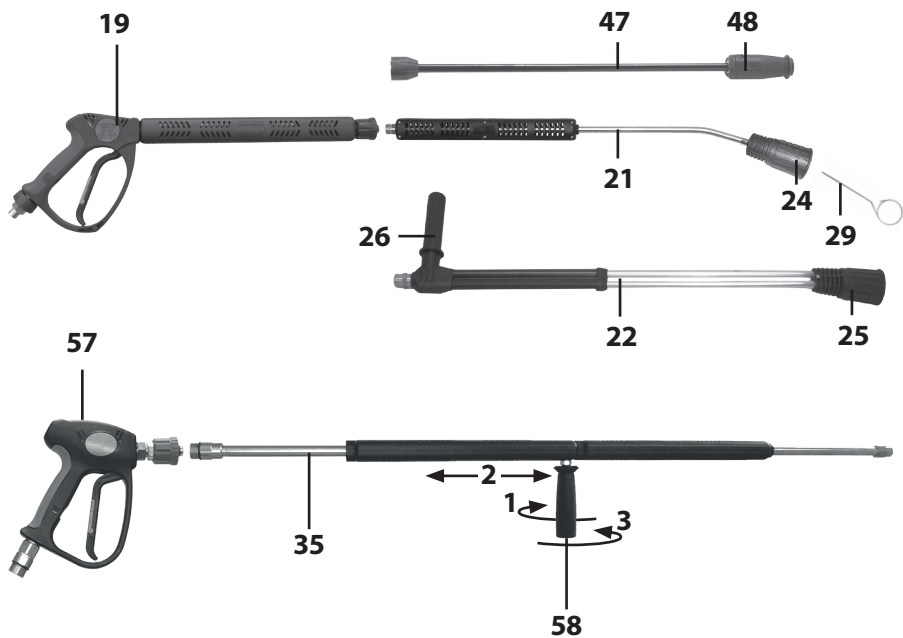


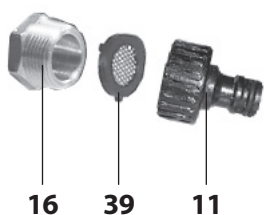
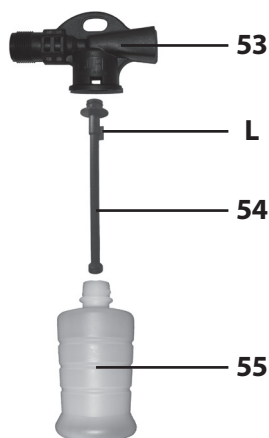
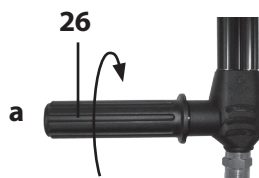
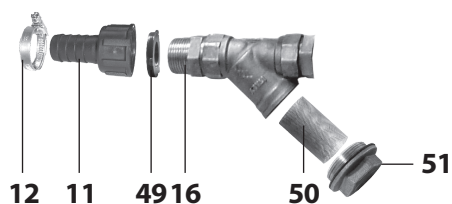
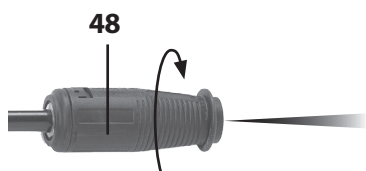
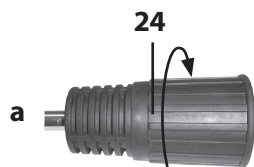
FDX4

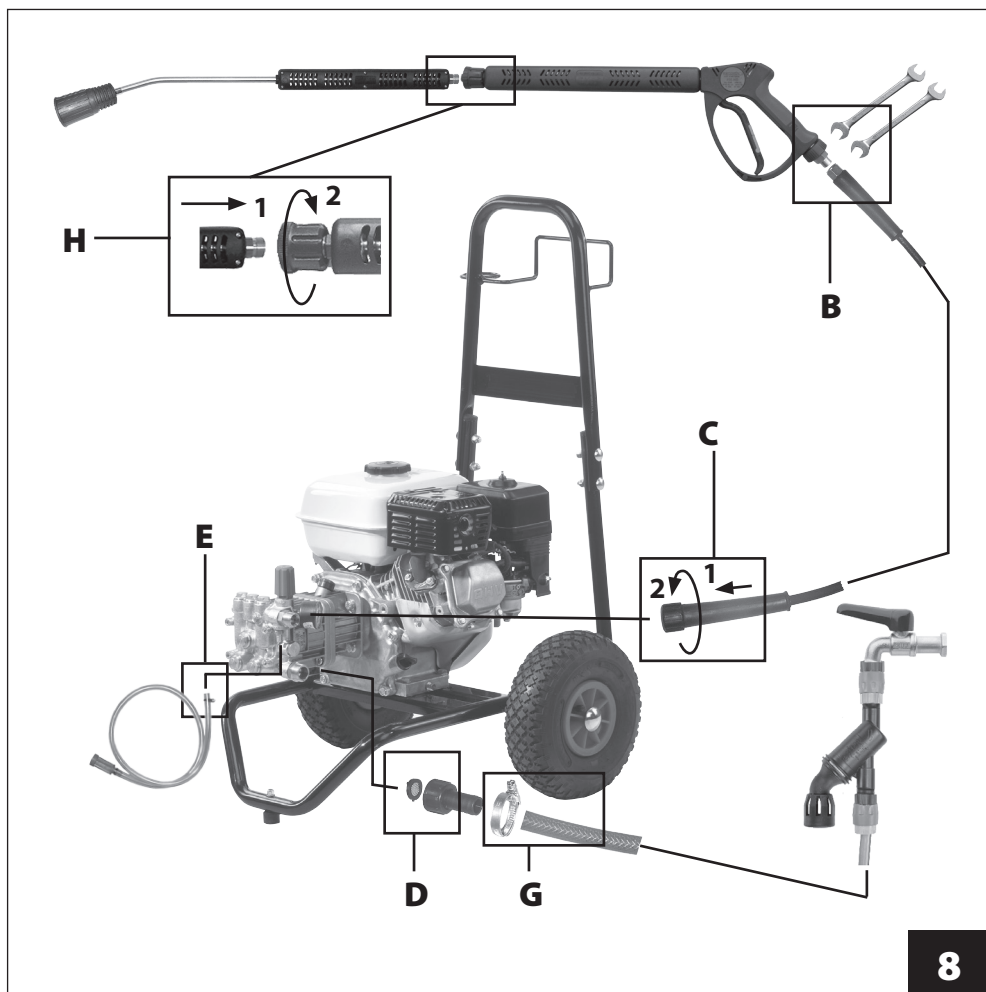


FDX Xtreme











CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES

AVERTISSEMENT

- Pour atteindre la puissance maximum, le moteur à explosion nécessite 10 heures de rodage minimum à un chargement inférieur de $15 \pm 20\%$ par rapport aux performances maximum du nettoyeur haute pression.
- Pour le moteur à explosion, la puissance maximum pouvant être fournie diminue avec l'augmentation de l'altitude et de la température ambiante (on a une diminution d'environ 3,5% tous les 305 m/1000 ft au-dessus du niveau de la mer et d'1% tous les 5,6°C/42 °F au-dessus de 16°C/61 °F). En cas d'utilisation de la machine en haute altitude ou à une température ambiante élevée, faire référence au mode d'emploi du moteur à explosion pour les éventuelles précautions à adopter.
- Les performances indiquées font référence à une pression atmosphérique de 1013 hPa au niveau de la mer et à une température ambiante de 16°C/61 °F.
- Si le nettoyeur haute pression n'est pas alimenté par le réseau d'eau mais aspire dans un réservoir, dans certaines conditions la soupape thermostatique peut s'ouvrir et empêcher l'autoamorçage complet de la pompe. Dans ces cas, insérer un tuyau en caoutchouc dans le raccord porte-tuyau de la soupape thermostatique et porter l'autre extrémité du tuyau dans le réservoir où la pompe doit aspirer.
- Les caractéristiques et les données techniques sont indicatives. Le Fabricant se réserve le droit d'apporter à l'appareil toutes les modifications considérées opportunes.

	FDX Xtreme ⁽¹⁾											
	15/500	18/400	21/350	30/280	36/230	42/180	15/500	18/400	21/350	30/280	36/230	42/180
MOTORISATION	Honda GX 690						Kohler 12KD477/2					
Carburant	Essence						Gazole					
Puissance (kW - HP)	16,4 – 22,0						17,0 – 22,8					
Vitesse de rotation nominale - maximum (RPM)	3400 – 3600 [1560 – 1650 ^(1*)]											
RACCORDEMENT HYDRAULIQUE												
Température maximum eau d'alimentation (°C - °F)	60 – 140											
Température minimum eau d'alimentation (°C - °F)	5 – 41											
Débit minimum eau d'alimentation (l/min - USgpm)	21 – 5,5	23 – 6,1	27 – 7,1	39 – 10,3	47 – 12,4	55 – 14,5	21 – 5,5	23 – 6,1	27 – 7,1	39 – 10,3	47 – 12,4	55 – 14,5
Pression maximum eau d'alimentation (bar - psi)	8 – 116											
Profondeur maximum d'amorçage (m - ft)	0 – 0			1,0 – 3,3			0 – 0			1,0 – 3,3		
PERFORMANCES												
Débit maximum (l/min - USgpm)	16,5 – 4,4	18 – 4,8	21 – 5,5	30 – 7,9	36 – 9,5	42 – 11,1	16,5 – 4,4	18 – 4,8	21 – 5,5	30 – 7,9	36 – 9,5	42 – 11,1
Débit nominal (l/min - USgpm)	15 – 4,0	17,5 – 4,7	20,5 – 5,4	29,5 – 7,8	35,5 – 9,4	41 – 10,8	15 – 4,0	17,5 – 4,7	20,5 – 5,4	29,5 – 7,8	35,5 – 9,4	41 – 10,8
Pression maximum (bar - psi)	500 – 7250	400 – 5800	350 – 5075	280 – 4060	230 – 3335	180 – 2610	500 – 7250	400 – 5800	350 – 5075	280 – 4060	230 – 3335	180 – 2610
Pression nominale (bar - psi)	480 – 6960	385 – 5580	335 – 4850	265 – 3840	215 – 3120	165 – 2390	480 – 6960	385 – 5580	335 – 4850	265 – 3840	215 – 3120	165 – 2390
Force maximum de réaction sur le pistolet (N)	78	83	91	115	124	127	78	83	91	115	124	127
Niveau de pression acoustique - Incertitude (dB(A))	89 – 0,7 ⁽³⁾		89 – 0,7 ⁽²⁾				89 – 0,7 ⁽³⁾		89 – 0,7 ⁽²⁾			
Niveau de puissance acoustique (dB(A))	107 ⁽³⁾		107 ⁽²⁾				107 ⁽³⁾		107 ⁽²⁾			
Vibration du système main-bras opérateur - Incertitude (m/s ²)	3,9 – 0,24 ⁽³⁾		3,9 – 0,24 ⁽²⁾				3,9 – 0,24 ⁽³⁾		3,9 – 0,24 ⁽²⁾			
HUILE POMPE	15W-40 ⁽⁴⁾			ENI MULTITECH THT ⁽⁴⁾			15W-40 ⁽⁴⁾			ENI MULTITECH THT ⁽⁴⁾		
HUILE RÉDUCTEUR	80W-90						–					
POIDS ET DIMENSIONS												
Longueur x largeur x hauteur (mm - in)	1000 x 820 x 850 – 39,4 x 32,3 x 33,5											
Poids (kg - lb)	150 - 330,7						190 - 418,9					

^(*) Réducteur R = 1 : 2,18.

⁽¹⁾ Tous les modèles possèdent un démarrage électrique.

⁽²⁾ Mesures effectuées conformément à la norme EN 60335-2-79.

⁽³⁾ Mesures effectuées conformément à la norme EN 1829-1.

⁽⁴⁾ Voir aussi le tableau des huiles équivalentes.

FDX2											
	10/150	12/200	13/150	12/200	14/200	12/140	13/180	16/210	16/250	15/270	
MOTORISATION	Loncin G160F	Loncin G200F	Honda GP160	Honda GP200	Honda GX270	Honda GP160	Honda GX200	Honda GX340	Honda GX390		
Carburant	Essence										
Puissance (kW - HP)	3,7 – 5,0	4,4 – 6,0	3,7 – 5,0	4,4 – 6,0	5,5 – 7,5	4,0 – 5,5	4,4 – 6,0	8,1 – 11,0	9,6 – 13,0		
Vitesse de rotation nominale - maximum (RPM)	3400 – 3600										
RACCORDEMENT HYDRAULIQUE											
Température maximum eau d'alimentation (°C - °F)	60 – 140										
Température minimum eau d'alimentation (°C - °F)	5 – 41										
Débit minimum eau d'alimentation (l/min - USgpm)	13 – 3,4	16 – 4,2	17 – 4,5	16 – 4,2	18 – 4,8	16 – 4,2	17 – 4,5	21 – 5,5		20 – 5,3	
Pression maximum eau d'alimentation (bar - psi)	8 – 116										
Profondeur maximum d'amorçage (m - ft)	0,5 – 1,7										
PERFORMANCES											
Débit maximum (l/min - USgpm)	10 – 2,6	12 – 3,2	13 – 3,4	12 – 3,2	14 – 3,7	12 – 3,2	13 – 3,4	16 – 4,2		15 – 4,0	
Débit nominal (l/min - USgpm)	9 – 2,4	10,8 – 2,9	11,7 – 3,1	10,8 – 2,9	13,1 – 3,5	10,8 – 2,9	12,1 – 3,2	14,7 – 3,9	14,5 – 3,8	13,5 – 3,6	
Pression maximum (bar - psi)	150 – 2175	200 – 2900	150 – 2175	200 – 2900		140 – 2030	180 – 2610	210 – 3045	250 – 3625	270 – 3915	
Pression nominale (bar - psi)	140 – 2030	190 – 2755	140 – 2030	190 – 2755		130 – 1885	170 – 2465	200 – 2900	240 – 3480	260 – 3770	
Force maximum de réaction sur le pistolet (N)	23	28	24	28	28	24	34	42	51	49	
Niveau de pression acoustique - Incertitude (dB(A))	92,8 – 0,7 ⁽¹⁾										
Niveau de puissance acoustique (dB(A))	106 ⁽¹⁾										
Vibration du système main-bras opérateur - Incertitude (m/s ²)	1,1 – 0,24 ⁽¹⁾										
HUILE POMPE	ENI MULTITECH THT ⁽²⁾										
POIDS ET DIMENSIONS											
Longueur x largeur x hauteur (mm - in)	670 x 550 x 890 – 26,4 x 21,7 x 35,0										
Poids (kg - lb)	27 – 59,5	30 – 66,1			38 – 83,8	30 – 66,1	35 – 77,2	48 – 105,8	50 – 110,2		

		FDX-ELITE									
		13/150		12/170	14/200	13/180	14/190	16/210	16/250	15/270	
MOTORISATION		Honda GP160	Honda GX160	Honda GX160	Honda GX270	Honda GX200	Honda GX270	Honda GX340	Honda GX390		
Carburant		Essence									
Puissance (kW - HP)		4,0 – 5,5			5,5 – 7,5	4,8 – 6,5	5,9 – 8,0	8,1 – 11,0	9,6 – 13,0		
Vitesse de rotation nominale - maximum (RPM)		3400 – 3600									
RACCORDEMENT HYDRAULIQUE											
Température maximum eau d'alimentation (°C - °F)		60 – 140									
Température minimum eau d'alimentation (°C - °F)		5 – 41									
Débit minimum eau d'alimentation (l/min - USgpm)		17 – 4,5	16 – 4,2	18 – 4,8	17 – 4,5	18 – 4,8	21 – 5,5			20 – 5,3	
Pression maximum eau d'alimentation (bar - psi)		8 – 116									
Profondeur maximum d'amorçage (m - ft)		0,5 – 1,7									
PERFORMANCES											
Débit maximum (l/min - USgpm)		13 – 3,4		12 – 3,2	14 – 3,7	13 – 3,4	14 – 3,7	16 – 4,2			15 – 4,0
Débit nominal (l/min - USgpm)		11,7 – 3,1		10,8 – 2,9	13,1 – 3,5	12,1 – 3,2	13,1 – 3,5	14,7 – 3,9	14,5 – 3,8	13,5 – 3,6	
Pression maximum (bar - psi)		150 – 2175		170 – 2465	200 – 2900	180 – 2610	200 – 2900	210 – 3045	250 – 3625	270 – 3915	
Pression nominale (bar - psi)		140 – 2030		160 – 2320	190 – 2755	170 – 2465	190 – 2755	200 – 2900	240 – 3480	260 – 3770	
Force maximum de réaction sur le pistolet (N)		23		28	38	34	38	42	51	49	
Niveau de pression acoustique - Incertitude (dB(A))		92,8 – 0,7 ⁽¹⁾									
Niveau de puissance acoustique (dB(A))		106 ⁽¹⁾									
Vibration du système main-bras opérateur - Incertitude (m/s ²)		1,1 – 0,24 ⁽¹⁾									
HUILE POMPE		ENI MULTITECH THT ⁽²⁾									
POIDS ET DIMENSIONS											
Longueur x largeur x hauteur (mm - in)		900 x 620 x 840 – 35,4 x 24,4 x 33,1									
Poids (kg - lb)		38 – 83,8				40 – 88,2	55 – 121,3	58 – 127,9			

(1) Mesures effectuées conformément à la norme EN 60335-2-79.

(2) Voir aussi le tableau des huiles équivalentes.

	FDX-PRO					
	15/150	16/200	16/250	18/220	15/270	15/300
MOTORISATION	Yanmar L70	Honda GX340	Honda GX390			
Carburant	Gazole	Essence				
Puissance (kW - HP)	5,5 – 7,5	8,1 – 11	9,6 – 13			
Vitesse de rotation nominale - maximum (RPM)	3400 – 3600	3400 – 3600 [1560 – 1650 ^(*)]				
RACCORDEMENT HYDRAULIQUE						
Température maximum eau d'alimentation (°C - °F)	60 – 140					
Température minimum eau d'alimentation (°C - °F)	5 – 41					
Débit minimum eau d'alimentation (l/min - USgpm)	20 – 5,3	21 – 5,5	21 – 5,5	23 – 6,1	20 – 5,3	
Pression maximum eau d'alimentation (bar - psi)	8 – 116					
Profondeur maximum d'amorçage (m - ft)	1,0 – 3,3					
PERFORMANCES						
Débit maximum (l/min - USgpm)	15 – 4,0	16 – 4,2		18 – 4,8	15 – 4,0	
Débit nominal (l/min - USgpm)	13,5 – 3,6	14,4 – 3,8		16,6 – 4,4	13,5 – 3,6	
Pression maximum (bar - psi)	150 – 2175	200 – 2900	250 – 3625	220 – 3190	270 – 3915	300 – 4350
Pression nominale (bar - psi)	140 – 2030	190 – 2755	240 – 3480	210 – 3045	260 – 3770	290 – 4205
Force maximum de réaction sur le pistolet (N)	36	42	49	52	53	54
Niveau de pression acoustique - Incertitude (dB(A))	89 – 0,7 ⁽¹⁾					
Niveau de puissance acoustique (dB(A))	107 ⁽¹⁾					
Vibration du système main-bras opérateur - Incertitude (m/s ²)	3,9 – 0,24 ⁽¹⁾					
HUILE POMPE	ENI MULTITECH THT ⁽²⁾					
HUILE RÉDUCTEUR	–	80W-90				
POIDS ET DIMENSIONS						
Longueur x largeur x hauteur (mm - in)	1160 x 620 x 710 – 45,7 x 24,4 x 28,0					
Poids (kg - lb)	69 – 152,1					

^(*) Réducteur R = 1 : 2,18.

⁽¹⁾ Mesures effectuées conformément à la norme EN 60335-2-79.

⁽²⁾ Voir aussi le tableau des huiles équivalentes.

NOTE : décelérateur fourni pour les versions à essence.

	FDX4 ⁽¹⁾								
	16/200	16/250	16/250 el.	18/220	18/220 el.	21/200	21/200 el.	16/200 el.	21/160 el.
MOTORISATION	Honda GX340	Honda GX390						Yanmar L100	
Carburant	Essence							Gazole	
Puissance (kW - HP)	5,5 – 11	9,6 – 13						5,5 – 11	
Vitesse de rotation nominale - maximum (RPM)	3400 – 3600 [1560 – 1650 ^(*)]								
RACCORDEMENT HYDRAULIQUE									
Température maximum eau d'alimentation (°C - °F)	60 – 140								
Température minimum eau d'alimentation (°C - °F)	5 – 41								
Débit minimum eau d'alimentation (l/min - USgpm)	21 – 5,5			23 – 6,1		27 – 7,1		21 – 5,5	27 – 7,1
Pression maximum eau d'alimentation (bar - psi)	8 – 116								
Profondeur maximum d'amorçage (m - ft)	1,0 – 3,3								
PERFORMANCES									
Débit maximum (l/min - USgpm)	16 – 4,2			18 – 4,8		21 – 5,5		16 – 4,2	21 – 5,5
Débit nominal (l/min - USgpm)	14,4 – 3,8			16,6 – 4,4		20,5 – 5,4		14,4 – 3,8	18,9 – 5,0
Pression maximum (bar - psi)	200 – 2900	250 – 3625		220 – 3190		200 – 2900		160 – 2320	
Pression nominale (bar - psi)	190 – 2755	240 – 3480		210 – 3045		190 – 2755		150 – 2175	
Force maximum de réaction sur le pistolet (N)	42	49	49	52	52	60	60	42	50
Niveau de pression acoustique - Incertitude (dB(A))	89 – 0,7 ⁽²⁾								
Niveau de puissance acoustique (dB(A))	107 ⁽²⁾								
Vibration du système main-bras opérateur - Incertitude (m/s ²)	3,9 – 0,24 ⁽²⁾								
HUILE POMPE	ENI MULTITECH THT ⁽³⁾								
HUILE RÉDUCTEUR	80W-90								
POIDS ET DIMENSIONS									
Longueur x largeur x hauteur (mm - in)	890 x 770 x 860 – 35,0 x 30,3 x 33,9								
Poids (kg - lb)	72 – 158,7		124 – 273,4	72 – 158,7	124 – 273,4	72 – 158,7		124 – 273,4	

^(*) Réducteur R = 1 : 2,18.

⁽¹⁾ Les modèles **el.** possèdent un démarrage électrique.

⁽²⁾ Mesures effectuées conformément à la norme EN 60335-2-79.

⁽³⁾ Voir aussi le tableau des huiles équivalentes.

NOTE : décelérateur fourni pour les versions à essence.

Huiles équivalentes ENI MULTITECH THT :

Mobil Mobilfluid 424	Mobil Mobilfluid 426	Petronas Arbor MTF Special 10W-30
Shell Spirax S4 TXM	Total Dynatrans MPV	Elf Tractelf BF16
Castrol Agri Trans Plus 80W	Chevron Textran THD Premium	Q8 Roloil Multivariax 35 HP

Huiles équivalentes 15W40 :

Mobil Delvac MX 15W-40	Total Rubia TIR 7400 15W-40
Shell Rimula R4 15W-40	ENI i-Sigma performance E7 15W-40
Gazprom-Neft super oil GTD 15W-40	Castrol GTX Professional 15W-40

AVERTISSEMENT

- Pour ce qui concerne les lubrifiants des moteurs, faire référence aux manuels d'utilisation et d'entretien relatifs.

IDENTIFICATION DES ÉLÉMENTS

Faire référence aux figures de 1 à 7.

- | | |
|--|--|
| 1 - Pompe | 32 - Arrêt de sécurité de la gâchette du pistolet |
| 2 - Moteur à explosion | 33 - Gâchette pistolet |
| 3 - Châssis | 34 - Raccord rapide du tuyau haute pression |
| 4 - Poignée | 35 - Tube lance FDX Xtreme |
| 5 - Vis de fixation de la poignée | 36 - Raccord d'aspiration du détergent |
| 6 - Rondelles de fixation de la poignée | 37 - Collier du tuyau d'aspiration du détergent |
| 7 - Écrous de fixation de la poignée | 38 - Indicateur du niveau d'huile pompe |
| 8 - Plaquette d'avertissement | 39 - Filtre d'entrée de l'eau |
| 9 - Support pour accessoires | 40 - Filtre d'aspiration du détergent |
| 10 - Pommeaux de fixation de la poignée | 41 - Frein |
| 11 - Porte-caoutchouc d'entrée de l'eau | 42 - Batterie |
| 12 - Collier tuyau d'entrée de l'eau | 43 - Clé de mise en marche |
| 13 - Plaquette signalétique | 44 - Indicateur du niveau d'huile réducteur |
| 14 - Base | 45 - Filtre d'entrée de l'eau FDX-PRO et FDX4 |
| 15 - Raccord de sortie de l'eau | 46 - Bouchon d'huile avec évent pour réducteur |
| 16 - Raccord d'entrée de l'eau | 47 - Tube lance FDX2 10/150 |
| 17 - Manette de réglage de la pression | 48 - Tête porte-buse FDX2 10/150 |
| 18 - Indicateur de pression | 49 - Joint du filtre d'entrée de l'eau FDX-PRO et FDX4 |
| 19 - Pistolet | 50 - Cartouche du filtre d'entrée de l'eau FDX-PRO et FDX4 |
| 20 - Vanne thermique | 51 - Bouchon du filtre d'entrée de l'eau FDX-PRO et FDX4 |
| 21 - Tube lance à une canne | 52 - Vis du capot de protection FDX-PRO |
| 22 - Tube lance à canne double | 53 - Lance moussante |
| 23 - Filtre d'entrée de l'eau FDX Xtreme | 54 - Dispositif de réglage de l'aspiration du détergent |
| 24 - Tête porte-buse à une canne | 55 - Flacon du détergent |
| 25 - Tête porte-buse à canne double | 56 - Capot de protection FDX-PRO |
| 26 - Manette lance à canne double | 57 - Pistolet FDX Xtreme |
| 27 - Bouchon d'huile à évent pour pompe | 58 - Manette lance FDX Xtreme |
| 28 - Réservoir d'essence FDX Xtreme | 59 - Tuyau haute pression FDX Xtreme |
| 29 - Pointe pour le nettoyage de la buse | 60 - Embout du tuyau haute pression FDX Xtreme |
| 30 - Tuyau haute pression | 61 - Cuve du filtre d'entrée de l'eau FDX Xtreme |
| 31 - Tuyau d'aspiration du détergent | 62 - Bague du filtre d'entrée de l'eau FDX Xtreme |
| | 63 - Cartouche du filtre d'entrée de l'eau FDX Xtreme |

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

• Soupape de limitation/régulation de la pression

Il s'agit d'une soupape, opportunément mise au point par le Fabricant, qui permet de régler la pression de fonctionnement (pas sur le modèle FDX2 10/150) par le biais de la manette (17) et qui permet au fluide pompé de revenir à l'aspiration de la pompe, empêchant l'apparition de pressions dangereuses, lorsque l'on ferme le pistolet ou lorsque l'on cherche à définir des valeurs de pression supérieures aux valeurs maximales admises.

• Dispositif de blocage de la gâchette du pistolet.

Arrêt de sécurité (32) qui permet de bloquer la gâchette (33) du pistolet (19) ou (57) en position de fermeture, évitant ainsi tout fonctionnement accidentel (Fig. 6, position S).

ÉQUIPEMENT STANDARD

Vérifier que les éléments suivants sont contenus dans l'emballage du produit acheté :

- nettoyeur haute pression ;
 - poignée (pas pour le modèle FDX Xtreme car elle est déjà intégrée au châssis) ;
 - tuyau de refoulement à haute pression ;
 - pistolet ;
 - tube lance ;
 - sachet des accessoires contenant :
 - manuel d'utilisation et d'entretien ;
 - manuel d'utilisation et d'entretien du moteur à explosion ;
 - déclaration de conformité ;
 - livret centres d'assistance ;
 - certificat de garantie ;
 - kit de fixation de la poignée : vis, rondelles, pommeaux (FDX-PRO) ou écrous (modèles restants) ;
 - kit d'aspiration comprenant : raccord, joint et collier (FDX-PRO, FDX4 et FDX Xtreme) ; raccord et filtre (FDX2 10/150) ; raccord, filtre et collier (modèles restants) ;
 - kit tuyau d'aspiration du détergent avec filtre et collier (sauf sur les modèles FDX2 10/150 et FDX Xtreme) ;
 - lance moussante (modèle FDX2 10/150 seulement) ;
 - pointe pour le nettoyage de la buse ;
- En cas de problèmes, contacter le revendeur ou un centre d'assistance agréé.

ACCESSOIRES DISPONIBLES EN OPTION

Il est possible de compléter l'équipement standard du nettoyeur haute pression avec la gamme d'accessoires suivante :

- lance de sablage : conçue pour polir les surfaces en éliminant la rouille, la peinture, les incrustations, etc. ;
- sonde débouche-canalisation : conçue pour déboucher les tuyauteries et canalisations ;
- lances et buses de différents types ;
- brosse haute pression rotative : conçue pour le nettoyage de surfaces délicates ;
- buse rotative : conçue pour éliminer la saleté tenace ;
- lance moussante : conçue pour une distribution plus efficace du détergent ;
- vanne thermostatique : conçue pour éviter la surchauffe des joints de la pompe en cas de fonctionnement prolongé en by-pass.

NOTE : sur les modèles FDX2 10/150, FDX-Elite et FDX Xtreme la vanne thermostatique est montée de série.

INSTALLATION – MONTAGE DES ACCESSOIRES ET REMPLISSAGE DE L'HUILE CARTER MOTEUR À EXPLOSION

- Fixer la poignée (4) au châssis (3) grâce au kit fourni : vis (5), rondelles (6) et pommeaux (10) pour le modèle FDX-PRO ; vis (5), rondelles (6) et écrous (7) pour les autres modèles (dans ce cas, utiliser une clé plate de 13 mm, non fournie). **Opération A** des Figures 1, 2, 3 et 4.
- Après l'avoir déroulé, visser l'extrémité du tuyau haute pression (30) (côté sans raccord rapide) au filetage du pistolet (19) et serrer à fond avec deux clés plates de 22 mm (non fournies). **Opération B** de la Fig. 8.
- **NOTE :** le tuyau haute pression (59) du modèle FDX Xtreme possède deux raccords rapides (34), il ne faut donc pas le visser au pistolet avec des clés mais il suffit de visser et serrer la bague à fond à la main : raccorder au pistolet le raccord (34) à l'extrémité du tuyau sans embout (60).
- Raccorder le raccord rapide (34) au raccord de sortie de l'eau (15), visser et serrer à fond la bague à la main. **Opération C** de la Fig. 8.
- Insérer le joint (49) (FDX-PRO, FDX4 et FDX Xtreme) ou le filtre d'entrée de l'eau (39) (modèles restants) dans le raccord d'entrée de l'eau (16) et y visser le porte-caoutchouc d'entrée de l'eau (11). **Opération D** de la Fig. 8.
- Fixer avec le collier (37) prévu à cet effet l'extrémité libre du tuyau d'aspiration du détergent (31) au raccord d'aspiration du détergent (36). **Opération E** de la Fig. 8 (sauf sur les modèles FDX2 10/150 et FDX Xtreme).
- Remplir d'huile le carter du moteur à explosion, en suivant les indications figurant dans le manuel d'utilisation et d'entretien relatif (cette opération ne doit pas être effectuée sur les machines équipées d'un moteur diesel, car le remplissage de l'huile a déjà été effectué en usine).

FONCTIONNEMENT - ACTIVITÉS PRÉLIMINAIRES

- Effectuer les opérations préliminaires indiquées dans le manuel d'utilisation et d'entretien du moteur à explosion monté sur le nettoyeur haute pression. En particulier, se souvenir de remplir le carburant et vérifier le niveau de l'huile du moteur.
- **NOTE :** le modèle FDX Xtreme dispose d'un réservoir de grande capacité (28) intégré dans le châssis du nettoyeur haute pression.
- Vérifier, lorsque le moteur est éteint et la machine complètement refroidie, le niveau de l'huile de la pompe avec l'indicateur de niveau (38). Cette opération n'est pas nécessaire sur le modèle FDX2 10/150 et il ne dispose pas d'indicateur du niveau d'huile de la pompe. Sur les modèles qui en possèdent un, vérifier aussi le niveau de l'huile du réducteur, avec l'indicateur de niveau (44).
Pour les éventuels remplissages, voir les types de lubrifiant indiqués dans le paragraphe « **CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES** ».
- Vérifier que les pneus sont gonflés correctement.
- Vérifier que le filtre d'entrée de l'eau (39) et le filtre d'aspiration du détergent (40) sont propres. Les modèles FDX-PRO et FDX4 possèdent un filtre d'aspiration professionnel (45) qui nécessite des inspections moins fréquentes ; cela est également vrai pour le modèle FDX Xtreme, qui possède un filtre (23) (voir le paragraphe « **ENTRETIEN COURANT** »).
- Apporter le nettoyeur haute pression dans le poste de travail, en le déplaçant avec la poignée (4).
- Actionner le frein de stationnement (41) (sauf sur le modèle FDX2).
- Dérouler complètement le tuyau haute pression (30) ou (59).
- Raccorder au porte-caoutchouc d'entrée de l'eau (11) un raccord rapide de jardinage (sur le modèle FDX2 10/150 seulement), ou, en utilisant le collier (12) fourni, fixer au porte-caoutchouc d'entrée de l'eau (11) un tuyau d'alimentation ayant un diamètre intérieur de 30 mm/1,2 in (FDX Xtreme) ou 19 mm/0,75 in (modèles restants). **Opération G** de la Fig. 8.
- Mettre en route le moteur à explosion, en faisant référence au manuel d'utilisation et d'entretien relatif.
- Ouvrir le robinet d'alimentation en eau (en cas de raccordement au réseau d'eau potable, il faut obligatoirement utiliser un disconnecteur de réseau d'eau : consulter le manuel d'instruction relatif pour l'utilisation de cet élément), en vérifiant qu'il n'y a pas d'écoulements. Ou introduire le tuyau d'aspiration dans un réservoir d'aspiration.

- Appuyer sur la gâchette (33) du pistolet et attendre qu'un jet d'eau continu sorte, ce qui signifie que la pompe s'est amorcée correctement.
- Arrêter le moteur à explosion, en faisant référence au manuel d'utilisation et d'entretien relatif et fermer l'éventuel robinet d'alimentation en eau.
- Appuyer sur la gâchette (33) du pistolet pour évacuer l'éventuelle pression résiduelle.
- Raccorder au pistolet (19) le tube lance (21) ou (22) ou (47), en fonction du type de nettoyeur haute pression dont on dispose. **Opération H** de la Fig. 8.

FONCTIONNEMENT STANDARD (À HAUTE PRESSION)

- Vérifier que la tête porte-buse (24) ou le dispositif (26) n'est pas en position de distribution de détergent (voir aussi le paragraphe « **FONCTIONNEMENT AVEC DÉTERGENT** »).
- NOTE :** les modèles FDX2 10/150 et FDX Xtreme n'ont pas la possibilité d'aspirer du détergent, donc cette vérification n'est pas nécessaire.
- Remettre en marche le moteur à explosion, en faisant référence au manuel d'utilisation et d'entretien relatif.
- Ouvrir l'éventuel robinet d'alimentation en eau.
- Appuyer sur la gâchette (33) du pistolet en vérifiant que le jet de la buse est uniforme et qu'il n'y a pas d'écoulements.
- Régler la pression, si nécessaire, en tournant la manette de réglage de la pression (17) (sauf sur le modèle FDX2 10/150). Tourner la manette dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression et en sens inverse pour la diminuer. La valeur de la pression est indiquée sur l'indicateur de pression (18).
- Pour le modèle FDX2 10/150 il est également possible de régler l'angle du jet de la tête (48), d'éventail à concentré (voir Fig. 7).

AVERTISSEMENT

- Avant de faire fonctionner le nettoyeur haute pression au maximum de ses performances, il est recommandé de faire chauffer le moteur pendant quelques minutes.

FONCTIONNEMENT AVEC DÉTERGENT

Les détergents recommandés par le Fabricant sont biodégradables à plus de 90%. Pour les modalités d'emploi du détergent, se reporter aux indications figurant sur l'étiquette de l'emballage du détergent.

FDX2 10/150

- Remplir le flacon (55) avec le détergent souhaité.
- Régler la capacité d'aspiration du détergent de la façon suivante :
 - ôter la tige (54) de la lance moussante (53) ;
 - faire correspondre la dent **L** de la tige (54) avec l'un des nombres figurant à l'intérieur de la lance (53) (**1** : aspiration minimum, **6** : aspiration maximum) ;
 - replacer la tige (54) dans la lance (53).
- Enclencher le flacon (55) dans la lance (53).
- Arrêter le moteur à explosion, en faisant référence au manuel d'utilisation et d'entretien relatif et raccorder la lance (53) au pistolet (19).
- Remettre le moteur à explosion en marche en faisant référence au manuel d'utilisation et d'entretien relatif et appuyer sur la gâchette (33) (l'aspiration et le mélange du détergent s'effectuent automatiquement au passage de l'eau).

Modèles restants

- Introduire le tuyau (31) dans le réservoir extérieur, qui devra déjà avoir été préparé avec le détergent dilué comme souhaité : dans ce cas également, suivre les indications relatives au dosage figurant sur la plaque de l'emballage du détergent.
- Tourner la tête porte-buse (24) ou le dispositif (26) comme sur la Fig. 7-a puis actionner la gâchette (33) du pistolet et commencer l'opération de distribution du détergent.

- Lâcher la gâchette (33) et tourner la tête porte-buse (24) ou le dispositif (26) comme sur la Fig. 7-b pour arrêter la distribution de détergent et reprendre le fonctionnement à haute pression.

NOTE : les modèles FDX2 10/150 et FDX Xtreme n'ont pas la possibilité d'aspirer du détergent.

INTERRUPTION DU FONCTIONNEMENT

- En relâchant la gâchette (33) du pistolet, on arrête le jet à haute pression et le nettoyeur haute pression se met en by-pass.
- En appuyant de nouveau sur la gâchette (33) du pistolet, le jet à haute pression recommence à fonctionner.



ATTENTION

- *Si l'on doit interrompre le fonctionnement du jet à haute pression et poser le pistolet sans arrêter la machine, il faut insérer l'arrêt de sécurité (32). **Opération 5** de la Fig. 6.*

AVERTISSEMENT

- Ne pas laisser le nettoyeur haute pression en by-pass (pistolet fermé) pendant plus de trois minutes si l'on a pas fait installer la vanne thermostatique disponible en option par un **Technicien Spécialisé**.

ARRÊT

- Fermer le robinet d'alimentation en eau ou sortir le tuyau d'aspiration du réservoir d'aspiration.
- Vider l'eau du nettoyeur haute pression en le faisant fonctionner pendant quelques secondes avec la gâchette (33) du pistolet appuyée.
- Effectuer les opérations relatives à l'arrêt indiquées dans le manuel d'utilisation et d'entretien du moteur à explosion et retirer le contact de la bougie (moteurs à essence sans démarrage électrique) ou ôter la clé de mise en marche (43) (moteurs diesel et moteurs à essence à démarrage électrique).
- Éliminer toute pression résiduelle éventuellement présente dans le tuyau haute pression (30) ou (59) en maintenant appuyée pendant quelques secondes la gâchette (33) du pistolet.
- Attendre que le nettoyeur haute pression se soit refroidi.

MISE AU REPOS

- Enrouler le tuyau haute pression (30) ou (59) avec soin, en évitant les pliures.
- Effectuer les opérations relatives à la mise au repos figurant dans le manuel d'utilisation et d'entretien du moteur à explosion.
- Ranger soigneusement le nettoyeur haute pression dans un lieu sec et propre, en veillant à ne pas endommager le tuyau haute pression. Pour le rangement du tuyau de refoulement et des accessoires, utiliser les supports prévus à cet effet (9). Actionner le frein (41) pour éviter les mouvements incontrôlés de la machine (sauf sur le modèle FDX2).

NOTE : après un arrêt prolongé, il est possible qu'il y ait un léger écoulement d'eau sous la pompe. En général, cet écoulement disparaît au bout de quelques heures de fonctionnement. S'il persiste, s'adresser à un **Technicien Spécialisé**.

ENTRETIEN COURANT

Effectuer les opérations décrites au paragraphe « **ARRÊT** » et suivre les indications contenues dans le tableau suivant.

Se souvenir aussi d'effectuer les opérations relatives à l'entretien courant figurant dans le manuel d'utilisation et d'entretien du moteur à explosion, notamment en ce qui concerne le contrôle de l'huile du moteur, du filtre à air et de la bougie.

INTERVALLE D'ENTRETIEN	INTERVENTION
À chaque utilisation	- Contrôler le tuyau haute pression, des raccords, du pistolet et du tube lance. Si une ou plusieurs pièces sont endommagées, ne pas utiliser le nettoyeur haute pression et s'adresser à un Technicien Spécialisé. - Contrôler le niveau d'huile de la pompe (sauf sur le modèle FDX2 10/150). - Nettoyer dans le moteur à explosion la saleté et les débris présents sur les ailettes de refroidissement, sur les protections d'entrée de l'air, sur les mécanismes et les ressorts du régulateur de tours (faire référence au manuel d'utilisation et d'entretien du moteur à explosion).
Une fois par semaine (sauf sur les modèles FDX-PRO, FDX4 et FDX Xtreme)	- Nettoyer le filtre d'entrée de l'eau (39). - Dévisser le porte-caoutchouc d'entrée de l'eau (11) et sortir le filtre (voir aussi la Fig. 7). - Pour le nettoyage, il suffit en général de passer le filtre sous un jet d'eau courante ou de souffler dessus avec de l'air comprimé. Dans les cas les plus difficiles, utiliser un produit anticalcaire ou remplacer le filtre, en s'adressant pour l'achat de la pièce de rechange à un centre d'assistance agréé.
Une fois par semaine (seulement pour les modèles FDX-PRO, FDX4 et FDX Xtreme, si l'on alimente le nettoyeur haute pression avec un réservoir d'aspiration)	- Nettoyer le filtre d'entrée de l'eau (45). - Dévisser le bouchon (51) avec une clé plate de 27 mm et sortir la cartouche (50), (voir la Fig. 7). Pour le nettoyage, il suffit en général de passer la cartouche sous un jet d'eau courante ou de souffler dessus avec de l'air comprimé. Dans les cas les plus difficiles, utiliser un produit anticalcaire ou remplacer la cartouche, en s'adressant pour l'achat de la pièce de rechange à un centre d'assistance agréé. - Remonter la cartouche et serrer le bouchon à fond. - Nettoyer le filtre d'entrée de l'eau (23). - Tourner la bague (62) en sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit complètement dévissée ; sortir la cartouche du filtre (63) et la nettoyer de la façon indiquée ci-dessus ; en cas de saleté particulièrement tenace, remplacer la cartouche en s'adressant à un Technicien Spécialisé pour la pièce détachée correcte à utiliser ; remettre la cartouche en place et refermer le filtre en tournant à fond la bague (62) dans le sens des aiguilles d'une montre.
Une fois par mois	- Nettoyer le filtre d'entrée de l'eau (45) ou (23) (faire référence à ce qui est indiqué ci-dessus) (FDX-PRO, FDX4 et FDX Xtreme seulement). - Nettoyer le filtre d'aspiration du détergent (40) (sauf sur les modèles FDX2 10/150 et FDX Xtreme). - Pour le nettoyage, il suffit en général de passer le filtre sous un jet d'eau courante ou de souffler dessus avec de l'air comprimé. Dans les cas les plus difficiles, utiliser un produit anti-calcaire ou remplacer le filtre, en s'adressant pour l'achat de la pièce de rechange à un centre d'assistance agréé. - Nettoyer la buse. - Pour le nettoyage, il suffit en général de passer dans le trou la pointe de nettoyage (29) fournie. Si le résultat n'est pas satisfaisant, remplacer la buse en s'adressant pour l'achat de la pièce de rechange à un centre d'assistance agréé. - La buse professionnelle à éventail fixe montée sur les têtes porte-buse (24) et (25) et le pistolet (57) peut être remplacée en utilisant une clé à douille de 14 mm (non fournie). Pour le remplacement de la buse de la tête (48), s'adresser à un centre d'assistance agréé. - Huiler ou graisser les parties rotatives ou coulissantes accessibles à l'opérateur (faire aussi référence au manuel d'utilisation et d'entretien du moteur à explosion). - Vérifier l'intégrité des circuits d'entrée et de sortie de l'eau. - Vérifier la pression de gonflage des pneus. - Vérifier la fixation de la pompe au moteur et du moteur au châssis. Si les fixations sont instables, ne pas utiliser le nettoyeur haute pression et s'adresser à un Technicien Spécialisé.

AVERTISSEMENT

- Pendant son fonctionnement, le nettoyeur haute pression ne doit pas être trop bruyant et il ne doit y avoir aucun écoulement d'eau ou d'huile sous celui-ci. Si cela se produit, faire contrôler la machine par un **Technicien Spécialisé**.

ENTRETIEN PONCTUEL

Les interventions d'entretien ponctuel ne doivent être effectuées que par un **Technicien Spécialisé**, en suivant les indications contenues dans le tableau ci-dessous.

Se souvenir aussi d'effectuer les opérations relatives à l'utilisation et l'entretien ponctuel figurant dans le manuel d'utilisation et d'entretien du moteur à explosion.

INTERVALLE D'ENTRETIEN	INTERVENTION
Après les 10 premières heures (FDX2 10/150) ou les 50 (modèles restants) de fonctionnement	• Vidange de l'huile de la pompe.
Toutes les 200 heures	• Contrôle du circuit hydraulique de la pompe. • Contrôle de la fixation de la pompe et du moteur à explosion.
Toutes les 500 heures	• Vidange de l'huile de la pompe et de celle du réducteur. • Contrôle des soupapes d'aspiration/refoulement de la pompe. • Contrôle du serrage des vis de la pompe. • Contrôle de la soupape de régulation de la pompe. • Vérification des dispositifs de sécurité.

AVERTISSEMENT

- Les données figurant dans le tableau sont indicatives. Des interventions plus fréquentes peuvent être nécessaires en cas d'utilisation particulièrement intense.

PROBLÈMES, CAUSES ET SOLUTIONS

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
Le moteur à explosion ne démarre pas ou fonctionne de façon irrégulière ou s'arrête pendant le fonctionnement.	Faire référence au manuel d'utilisation et d'entretien du moteur à explosion.	Faire référence au manuel d'utilisation et d'entretien du moteur à explosion après avoir vérifié qu'il y a du carburant dans le réservoir.
Le nettoyeur haute pression vibre beaucoup et est bruyant.	Le filtre d'entrée de l'eau (45) ou (39) ou (23) (en fonction du modèle de nettoyeur haute pression) est sale.	Suivre les indications du paragraphe « ENTRETIEN COURANT ».
	Aspiration d'air.	Contrôler l'intégrité du circuit d'aspiration.
	L'alimentation en eau est insuffisante ou la profondeur d'amorçage est excessive.	Vérifier que le robinet est complètement ouvert et que le débit du réseau de distribution d'eau ou la profondeur d'amorçage sont conformes aux indications du paragraphe « CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES ».

(suite à la page suivante)

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
Le nettoyeur haute pression n'atteint pas la pression maximum.	La soupape de régulation est paramétrée sur une valeur inférieure à celle maximum (excepté le modèle FDX2 10/150).	Tourner la manette de réglage de la pression (17) dans le sens des aiguilles d'une montre.
	La tête porte-buse (24) ou le dispositif (26) est en position basse pression (Fig. 7 – Position a) (sauf sur les modèles FDX2 10/150 et FDX Xtreme).	Suivre les informations figurant sur la Fig. 7- Position b.
	La buse est abîmée.	Remplacer la buse selon les indications figurant au paragraphe « ENTRETIEN COURANT ».
	L'alimentation en eau est insuffisante ou la profondeur d'amorçage est excessive.	Vérifier que le robinet est complètement ouvert et que le débit du réseau de distribution d'eau ou la profondeur d'amorçage sont conformes aux indications du paragraphe « CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES ».
Mauvaise aspiration du détergent	La tête porte-buse (24) ou le dispositif (26) n'est pas en position basse pression (Fig. 7 - Position b) (sauf sur le modèle FDX2 10/150).	Suivre les informations figurant sur la Fig. 7- Position a.
	Le dispositif de régulation de l'aspiration du détergent (54) n'est pas réglé correctement (modèle FDX2 10/150 seulement).	Suivre les informations figurant au paragraphe « FONCTIONNEMENT AVEC DÉTERGENT ».
	Filtre d'aspiration du détergent (40) colmaté (sauf sur le modèle FDX2 10/150).	Suivre les indications du paragraphe « ENTRETIEN COURANT ».
	Absence de produit dans le flacon (modèle FDX2 10/150 seulement).	Ajouter du produit.
	Le détergent utilisé est trop visqueux.	Utiliser un détergent recommandé par le fabricant et le diluer selon les indications figurant sur la plaquette.
L'eau ne sort pas de la buse.	Manque d'eau.	Vérifier que le robinet du réseau d'eau est complètement ouvert ou que le tuyau d'aspiration peut s'amorcer.
	Profondeur d'aspiration excessive	Vérifier que la profondeur d'amorçage est conforme aux indications du paragraphe « CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES ».
	La buse d'eau est bouchée.	Nettoyer et/ou remplacer la buse selon les indications figurant au paragraphe « ENTRETIEN COURANT ».



ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024
63178 Aubière Cedex
Tél. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11
E-mail : info@iseki.fr - www.iseki.fr